سبتمبر 2023

الموضوع: معلومات بخصوص مشروع دراسة KLIK

الآباء والأمهات/المسؤولين عن رعاية الطفل الأعزاء،

**** سوف يشارك معلم طفلك ومدرسته في مشروع دراسة KLIK التابع لجامعة أوتريخت. ونود أن نطلب منك منح الإذن لكي يتمكن طفلك أيضًا من المشاركة في هذه الدراسة. في رسالة المعلومات هذه، يمكنك قراءة ما تنطوي عليه الدراسة، وكيف نتعامل مع خصوصية طفلك بشكل صحيح، وكيف يمكنك منح الإذن لمشاركة طفلك.

 **يُرجى الانتباه لما يلي!** لقد صنعنا أيضًا مقطع **فيديو** من أجلك نشرح فيه كل شيء عن مشروع دراسة KLIK. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا لمشاهدة هذا الفيديو، أو انتقل إلى الرابط التالي: <https://klik.sites.uu.nl/voor-ouders/> يمكنك الاطلاع هنا على رسالة المعلومات هذه بلغات مختلفة أيضًا. لا تتردد في زيارة موقعنا الإلكتروني.

**ما هو الهدف من هذا المشروع؟**

 الفصل الدراسي هو مكان به طلاب مختلفون، على سبيل المثال يختلف هؤلاء الطلاب في خلفياتهم الثقافية والاجتماعية. ومن المهم أن يتلقى جميع الأطفال تعليمًا جيدًا، وأن يشعروا بالرضا في المدرسة.

ويلعب المعلمون دورًا رئيسيًا في ذلك. في هذا المشروع نبحث كيف يمكن للمعلم أن يُساهم في تكافؤ الفرص التعليمية لكل طفل. ونبحث أيضًا في كيفية قيام المعلم بتعزيز العلاقات الجيدة بين مختلف الأطفال. من خلال هذه الدراسة، نأمل أن نساهم في تقديم المزيد من المعرفة للمعلمين. ومن خلال نتائج الدراسة، يمكننا تدريب المعلمين وتثقيفهم بشكل أفضل حول كيفية تعليم أطفال من خلفيات مختلفة في الفصل المدرسي. تُعد مشاركة طفلك في الدراسة مُهمة بالنسبة لنا من أجل تحقيق هذا الهدف.

 **كيف سيتم إجراء الدراسة؟**

 سوف يتم إجراء ثلاث زيارات مدرسية خلال هذا العام الدراسي: في الخريف والشتاء والربيع. حيث سيأتي الباحث القائم على إجراء الدراسة إلى فصل طفلك. وسوف يملأ طفلك استبيانًا حول إعطاء المُعلمة أو المعلم للدروس، ودوافعه، وتفاعله مع زملائه، وأفكاره حول مجموعات مختلفة من الأشخاص في هولندا. سوف يُطرح في هذا الاستبيان أيضًا أسئلة حول زملاء الفصل المدرسي، على سبيل المثال: "من هم أفضل أصدقائك في الفصل؟" وأخيرًا، سنطلب النتائج المدرسية لطفلك من المعلم. أثناء زيارة المدرسة، يملأ المعلمون أيضًا استبيانًا. حيث يقومون بالإجابة عن أسئلة حول كيفية إعطاء الدروس للفصل بأكمله، والطلاب المختلفين داخله. تستغرق عملية ملء الاستبيان حوالي 45 دقائق، وتتم في وقت الدوام المدرسي. وكشكر، سوف نقدم هدية للفصل.

 لمعرفة الخلفية الاجتماعية والاقتصادية لطفلك، نود أيضًا أن نطرح عليك بصفتك الوالد(ة) (الوالدين)/القائم (القائمين) على رعاية الطفل بعض الأسئلة حول مستوى التعليم والمهنة. هل تفضل عدم الإجابة عن هذه الأسئلة؟ هذه ليست مشكلة. ويمكن لطفلك فقط المشاركة في مشروع دراسة KLIK.

 **الخصوصية**

 سوف يتم التعامل مع جميع البيانات بسرية تامة، ولن يتم استخدام البيانات إلا لأغراض الدراسة العلمية فقط. تُطبق الجامعات الهولندية قواعد صارمة لتخزين مثل هذه البيانات. لن يعرف المعلم أو المدرسة ما الذي أجاب عنه طفلك في الاستبيانات. ومع ذلك، سنقدم معلومات للمعلمين عن الفصل بأكمله بعد الانتهاء من الاستبيانات بطريقة عامة ومُوجزة. سوف يتم استخدام المعلومات الشخصية لطفلك (اسم طفلك والمدرسة) فقط أثناء جمع البيانات لربط إجابات طفلك عبر جولات قياس مختلفة. بعد الانتهاء من المشروع، سيتم حذف هذه المعلومات الشخصية على الفور وسيتم الاحتفاظ بالبيانات التي تم جمعها دون الكشف عن هوية المشاركين في الاستبيان لمدة أقصاها 10 سنوات وفقًا للوائح المعمول بها. حيث يمكن للباحثين استخدام البيانات لإجراء مزيد من الدراسات. سوف يتم نشر نتائج هذه الدراسة في المجلات العلمية وترجمتها إلى مواد مُفيدة للمعلمين وتدريب المعلمين، دون الكشف عن هوية طفلك.

 **الإذن**

 نظرًا لأن عمر طفلك أقل من 16 عامًا، فمن المهم أن تمنح الإذن لطفلك للمشاركة في الدراسة. يمكنك منح الإذن في النموذج أدناه. إذا لم تمنح الإذن بمشاركة طفلك، فلن يتمكن طفلك من المشاركة في الدراسة. ومن المهم أيضًا أن يكون طفلك نفسه يرغب في المشاركة في هذه الدراسة. ولذلك، نطلب أيضًا من طفلك إعطاء الإذن خلال الزيارة الأولى للفصل المدرسي. إذا غيرت رأيك أنت أو طفلك لاحقًا، ورغبت في سحب الإذن، فيمكنك القيام بذلك خلال العام الدراسي الذي نجري فيه الدراسة (حتى أغسطس/آب 2024) عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى Klik@uu.nl. لا يتعين عليك ذكر سبب سحب الإذن، وسنقوم بحذف بيانات طفلك. بعد أغسطس/آب 2024، سيتم حذف جميع البيانات الشخصية لطفلك (الاسم والفصل والمدرسة). وبسبب ذلك لن يعد بإمكاننا حذف إجاباتك بدءًا من ذلك التاريخ فصاعدًا.

 يُرجى ملء نموذج الموافقة والتوقيع عليه في موعد لا يتجاوز*[datum]*، حتى لو لم يكن يُسمح لطفلك بالمشاركة في الدراسة. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك أن تقرر بشكل منفصل ما إذا كنت تريد الإجابة عن سؤالين بنفسك. من أجل الإجابة عن هذين السؤالين، يُرجى ملء نموذج الموافقة الثاني والتوقيع عليه.

 **هل لديك أي أسئلة؟**

 إذا كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني [klik.sites.uu.nl](file:///C%3A%5CUsers%5CHorns003%5CAppData%5CLocal%5CMicrosoft%5CWindows%5CINetCache%5CContent.Outlook%5CS9VHDHVP%5Cklik.sites.uu.nl) أو إرسال بريد إلكتروني إلىklik@uu.nl . نحن مُستعدون لشرح المزيد من المعلومات حول الدراسة وبمزيد من التفصيل، ويُسعدنا مناقشة ذلك معك. إذا كانت لديك أي شكاوى، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى klachtenfunctionarisfetcsocwet@uu.nl.

 شكرًا لك مقدما!

 مع خالص التقدير والتحيات،

 يونه بلوم وإيريس بور

والفريق: د. ليزيته هورنسترا، د. يوكيم تايس، د. كيم ستروت، وأ. د. فينيلا فليشمان

**إعلان موافقة**

لمشاركة الطفل في الدراسة العلمية KLIK

لقد تلقيت شرحًا مُرضيًا عن الدراسة (انظر المعلومات في الصفحة السابقة). لقد قرأت المعلومات المكتوبة. وأتيحت لي الفرصة لطرح أسئلة حول هذا الموضوع. وقد تمت الإجابة عن الأسئلة التي طرحتها بشكل مُرضٍ.

 وقد أتيح لي الوقت للتفكير بشكل جيد بشأن مشاركة طفلي في الدراسة. وأفهم أن المشاركة في الدراسة طوعية تمامًا. وأعلم أن طفلي يمكنه أن يُقرر التوقف عن المشاركة في الدراسة في أي وقت. وأنه لا يتعين على طفلي ذكر سبب ذلك.

 يُرجى وضع علامة X في المربع الذي ينطبق عليك

أسمح لطفلي بالمشاركة في الدراسة

لا أسمح لطفلي بالمشاركة في الدراسة

اسم الطفل :

المدرسة :

الفصل :

التاريخ :

توقيع الوالد(ة):

**إعلان موافقة**

للمشاركة الشخصية في مشروع الدراسة العلمية KLIK

لقد تلقيت شرحًا مُرضيًا عن الدراسة (انظر المعلومات في الصفحة السابقة). لقد قرأت المعلومات المكتوبة. وأتيحت لي الفرصة لطرح أسئلة حول هذا الموضوع. وقد تمت الإجابة عن الأسئلة التي طرحتها بشكل مُرضٍ.

 وقد أتيح لي الوقت للتفكير بشكل جيد بشأن مشاركتي في الدراسة. وأفهم أن المشاركة في الدراسة طوعية تمامًا. وأعلم أنه يمكنني أن أقرر التوقف عن المشاركة في الدراسة في أي وقت. وأنه لا يتعين عليّ ذكر سبب ذلك.

 أوافق على ما ورد أعلاه وأشارك طواعية في هذه الدراسة.

 اسمك الشخصي واسمك العائلي: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

التوقيع:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**استبيان قصير لك**

أنا الأب/الأم/المسؤول عن رعاية الطفل ... [*naam kind*].

طفلي في الصف ………… في هذه المدرسة: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

هل أنت تعمل حاليًا؟ نعم / لا

إذا كانت الإجابة "نعم"، فما هي مهنتك؟ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ما هو أعلى مستوى تعليمي حصلت عليه؟ (ضع دائرة حول ما ينطبق)

التعليم الابتدائي

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي المهني التحضيري (VMBO)

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي العالي العام (HAVO)/التعليم العلمي التحضيري (VWO)

التعليم الثانوي المهني (MBO) المستوى 1 أو 2

التعليم الثانوي المهني (MBO) المستوى 3 أو 4

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي العالي العام (HAVO)/التعليم العلمي التحضيري (VWO)

التعليم المهني العالي HBO (بكالوريوس أو ماجستير)

التعليم المهني العالي HBO - بكالوريوس

التعليم العالي WO (بكالوريوس أو ماجستير)

خريج

هل لطفلك والد/مسؤول آخر عن رعايته؟ (ليس بالضرورة أن يكون هذا الشخص يعيش معك في نفس المنزل الذي تعيش فيه) نعم / لا

*إذا كانت الإجابة "نعم"، فنرغب أيضًا في معرفة المهنة والمستوى التعليمي للوالد(ة)/المسؤول الآخر عن رعاية الطفل. إذا كنت لا تعرف ذلك، أو إذا كنت لا تشعر بالراحة بخصوص الإجابة عن هذا الجزء، فيمكنك بالطبع ترك هذه الأسئلة فارغة دون إجابة.*

 هل يعمل الوالد(ة)/المسؤول الآخر عن رعاية الطفل حاليًا؟ نعم / لا

إذا كانت الإجابة "نعم"، فما هي مهنته أو مهنتها؟ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ما هو أعلى مستوى تعليمي حصل (حصلت) عليه؟ (ضع دائرة حول ما ينطبق)

التعليم الابتدائي

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي المهني التحضيري (VMBO)

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي العالي العام (HAVO)/التعليم العلمي التحضيري (VWO)

التعليم الثانوي المهني (MBO) المستوى 1 أو 2

التعليم الثانوي المهني (MBO) المستوى 3 أو 4

المدرسة الثانوية - التعليم الثانوي العالي العام (HAVO)/التعليم العلمي التحضيري (VWO)

التعليم المهني العالي HBO (بكالوريوس أو ماجستير)

التعليم المهني العالي HBO - بكالوريوس

أعط هذا النموذج لطفلك لكي يُعطيه للمعلمة أو المعلم. تحقق مما إذا كنت قد قمت بملء كلا نموذجيّ الموافقة

التعليم العالي WO (بكالوريوس أو ماجستير)

خريج